

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
BUITENGEWOON ZITTINGSJAAR VAN 1936		N° 34	
		VERGADERING van 30 Juni 1936	SÉANCE du 30 Juin 1936
		SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1936	

WETSVOORSTEL

inhoudende verbod tot oprichten van nieuwe of tot uitbreiden van bestaande groot-warenhuizen en eenheidsprijzenwinkels.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Door de ontbinding van de vorige Kamer, verviel het door ons ter zitting van 27 Februari 1936 neergelegd wetsvoorstel, en waarvan de tekst, toelichting inbegrepen hier volgt, ter nieuwe indiening:

De voortdurende uitbreiding, zoowel in de hoofdstad als in de provinciesteden, van het verkoopstelsel der grootwarenhuizen en der eenheidsprijzenwinkels is, voor wat men overengekomen is te noemen den handeldrijvende middenstand, een voorwerp van groote bekommernis. Deze middenstand, zoo hard beproefd door de economische crisis, ondervindt op zulkdanig catastrophale wijze den weerslag dezer instellingen, die kenmerkend zijn voor de ontplooiing van de liberaal-kapitalistische economie, dat allerwege in de belanghebbende kringen stemmen opgaan ten gunste van reglementeerende of beperkende maatregelen van Staatswege.

Dit dubbel verschijnsel — ontwikkeling der grootwarenhuizen en beperkende maatregelen — heeft in tal van wetgevingen reeds zijn oplossing gevonden. Aldus in de Vereenigde Staten van Noord-Amerika, waar hoofdzakelijk maatregelen van fiscale aard werden getroffen, aldus in Duitschland, aldus in Zwitserland, aldus verschillende voorstellen in Frankrijk. (Vgl. Cassé, *Étude sur les magasins à prix unique*, Parijs, 1935, blz. 98 en volgende; *Feuille fédérale de la Confédération suisse*, 85^e année, 1933, t. II, blz. 140-175; A. TILMANN, *L'organisation économique et sociale du III^e Reich*, Parijs, 1935, blz. 169-171.)

Aansluitend bij deze wetgeving, hebben wij de eer een wetsvoorstel tot regeling op het Bureau der Kamer neer te leggen. Alhoewel men het er over eens kan zijn dat de oorzaken der moeilijkheden waarmee de handeldrijvende middenstand te worstelen heeft, niet uitsluitend of zelfs hoofdzakelijk te zoeken zijn in de uitbreiding der grootwarenhuizen en der eenheidsprijzenwinkels doch veelmeer ligt in de economische crisis zelf en in de kapitalistische structuur van

PROPOSITION DE LOI

interdisant l'établissement de nouveaux grands magasins et de magasins à prix unique, ainsi que l'extension des magasins existants.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi par nous déposée à la Chambre, à la séance du 27 février 1936, fut frappée de caducité par suite de la dissolution du Parlement. Nous avons l'honneur de la déposer de nouveau.

Le développement constant du système de vente des grands magasins et des magasins à prix unique, tant dans la capitale que dans les villes de province, constitue, pour ce qui concerne la classe moyenne dite commerçante, l'objet de grands soucis. Cette classe moyenne, tant éprouvée par la crise économique, subit de façon si catastrophique la répercussion de ces installations, caractéristiques du développement de l'économie libéro-capitaliste, que des voix se sont élevées dans tous les milieux intéressés en faveur de l'instauration, par l'État, de mesures réglementaires ou restrictives.

Ce double phénomène — développement des grands magasins et mesures restrictives — a déjà trouvé une solution dans nombre de législations. Tel est le cas pour les États-Unis de l'Amérique du Nord, où des mesures d'ordre fiscal ont été édictées en ordre principal, ainsi qu'en Allemagne, en Suisse, ainsi que différentes propositions en France. (V. Cassé, *Étude sur les magasins à prix unique*, Paris, 1935, pp. 98 et suiv.; *Feuille fédérale de la Confédération suisse*, 85^e année, 1933, t. II, pp. 140-175; A. TILMANN, *L'organisation économique et sociale du III^e Reich*, Paris, 1935, pp. 169-171.)

Nous avons l'honneur de déposer sur le Bureau de la Chambre une proposition de réglementation s'adaptant à cette législation. Quoique l'on pourrait en convenir que les causes des difficultés rencontrées par la classe moyenne commerçante ne sont pas uniquement ni principalement la conséquence du développement pris par les grands magasins et les magasins à prix unique, mais plutôt de la crise économique même ainsi que de la structure capitaliste de la société, nous

H.

onze maatschappij, loch zal men moeten toegeven dat deze warenhuizen een zware, bijna niet te dragen concurrentie vormen. Het groote sociaal en nationaal belang van een welwarende en zelfstandige middenstand is bijna zoo algemeen aanvaard, dat ook de noodzakelijkheid tot bescherming van dezen middenstand zich opdringt.

Wij meenen hierbij niet te moeten blijven stilstaan bij de opwerping der grondwettelijke vrijheid van koophandel die door de aanvaarding van dit wetsvoorstel zou in het gedrang gebracht worden. De economische vrijheid die zou leiden tot den ondergang van een belangrijk en noodzakelijk bestanddeel onzer bevolking kan zich niet beroepen op de bescherming der Grondwet. Wij zijn ten andere van oordeel dat dit grondbeginsel der handelsvrijheid door ons voorstel niet in het gedrang komt, doordien alleen wordt ingegrepen in de reglementeering van verkeerde vormen die aanleiding geven tot misbruiken. Het is ten andere kenschetsend dat een land als Zwitserland, dat dezelfde grondbeginselen van handelsvrijheid huldigt en niet verdracht kan worden van een geleide Staatseconomie, een der eerste geweest is om in te grijpen. Het economisch liberalisme, in zijne absoluten en volstreken vorm, behoort trouwens tot het verleden. Er zijn, in ons land zelf voorbeelden hiervan voor het grijpen in de wetgeving der achtereenvolgende volmachtregelingen.

Ons is niet onbekend de argumentatie die van zekere zijde — en ook door de groot-warenhuizen zelf — wordt vooropgebracht ten voordeele dezer instellingen als factor van voortuigang en van goedkoop leven. (Vgl. *Grand et Petit Commerce de détail en Belgique*, Brussel, 1934; *Rapport de la Chambre syndicale des Grands Magasins de Belgique aux Chambres législatives*, 1934.) Wij zijn van oordeel dat deze argumentatie ten voordeele der groot-warenhuizen op even ernstige bezwaren stuit (kunstmatig neerdrukken der prijzen, oneerlijke vormen van concurrentie in hoedanigheid en kwaliteit, enz.) en daarenboven ons voorstel niet treft. Wat wij beoogen is de uitbreiding van dit economisch stelsel, dat het bestaan van den middenstand bedreigt, in te dammen en daarenboven een reeks maatregelen te treffen die, in zake van concurrentie, groot-warenhuizen en eenheidsprijzen winkels op gelijken voet stellen met den handeldrijvenden middenstand. Het is ten andere opmerkelijk dat in Zwitserland deze maatregelen konden getroffen worden in overleg en met de toestemming der betrokken warenhuizen.

Het is mogelijk — alhoewel betwistbaar — dat een vrije uitbreiding der groot-warenhuizen en eenheidsprijzenwinkels de prijzen moet laag houden en aldus bijdraagt tot de bestrijding van het duur leven. Een dergelijk doel mag echter niet bereikt worden ten koste van een bepaalde groep der bevolking; de Staat zelf geeft hierin sedert jaren het voorbeeld, door zijn economische politiek tot bescherming van nijverheid en landbouw (bij voorbeeld het stelsel der contingentteeringen). Wij willen niet eens het sociaal aspect

devons cependant reconnaître que ces magasins constituent une lourde et pour ainsi dire insupportable concurrence. Le grand intérêt social et national que présente l'existence de classes moyennes prospères et indépendantes est pour ainsi dire si généralement admis que la nécessité de leur protection s'impose également.

Nous ne croyons pas devoir nous arrêter à l'objection de la liberté constitutionnelle du commerce à laquelle serait porté atteinte par le vote de cette proposition de loi. La liberté économique qui mènerait à la ruine d'un élément important et nécessaire de la population, ne peut invoquer la protection de la Constitution. Nous croyons d'ailleurs que notre proposition ne porte pas atteinte au principe de la liberté du commerce, puisqu'elle n'intervient que pour réglementer de mauvais usages qui donnent lieu à des abus. C'est d'ailleurs caractéristique qu'un pays comme la Suisse, qui a les mêmes principes de liberté du commerce et qui ne peut être soupçonné d'économie dirigée, a été des premiers à intervenir. Le libéralisme économique, total et absolu, est d'ailleurs du passé. Dans notre pays même nous en avons des exemples en masse, dans la législation des gouvernements des pleins pouvoirs qui se sont succédés.

Nous n'ignorons pas les arguments de certains — et notamment des grands magasins eux-mêmes — qui montrent ces établissements comme des facteurs de progrès d'abaissement du coût de la vie. (Cf. *Grand et Petit Commerce de détail en Belgique*, Bruxelles, 1934; *Rapport de la Chambre syndicale des Grands Magasins de Belgique aux Chambres législatives*, 1934.) Nous croyons que cette argumentation en faveur des grands magasins rencontre des objections tout aussi graves (abaissement artificiel des prix, concurrence déloyale concernant la qualité, etc.) et de plus ne porte pas atteinte à notre proposition. Notre but est de limiter l'extension de ce système économique, qui menace l'existence de la classe moyenne, et de prendre en outre une série de mesures qui, en ce qui concerne la concurrence, mettent les grands magasins et les magasins à prix unique sur un pied d'égalité avec la classe moyenne commerçante. Il importe d'ailleurs de signaler qu'en Suisse ces mesures purent être prises avec l'accord et le consentement des grands magasins intéressés.

Il est possible — bien que discutable — qu'une libre extension des grands magasins et magasins à prix unique doit maintenir les bas prix et contribuer ainsi à la lutte contre la vie chère. Mais un but pareil ne peut être atteint au détriment d'un groupe déterminé de la population; l'État lui-même donne ici l'exemple par sa politique économique tendant à protéger l'industrie et l'agriculture (par exemple le système des contingentements). Et nous ne traitons même pas de l'aspect social de la question, en ce qui

behandelen van het vraagstuk, voorwat betreft de stoffelijke en zedelijke belangen van het personeel der groot-warenhuizen en eenheidsprijzenwinkels.

Het wetsvoorstel dat wij, tot regeling van het vraagstuk, de eer hebben op het Bureau der Kamer neer te leggen, bevat hoofdzakelijk twee soorten van bepalingen:

1° Een absoluut verbod tot oprichting van nieuwe of tot uitbreiding van de bestaande groot-warenhuizen en eenheidsprijzenwinkels;

2° Een reeks maatregelen tot regeling van de verkoop voorwaarden. De groote moeilijkheid was voorzeker een passende omschrijving te vinden voor het begrip groot-warenhuizen en eenheidsprijzenwinkels. Iedereen weet wat het is en wat bedoeld wordt, doch een samenvattende bepaling schept wellicht de mogelijkheid om de wet te ontduiken. In onze bepaling hebben wij hoofdzakelijk aangeleund bij de Zwitsersche wetgeving: de noodzakelijkheid tot bekomen eener licentie geeft ten andere aan het Ministerie van Economische Zaken de bevoegdheid er over te beslissen wat al of niet onder toepassing der wet valt. Het vraagstuk zal in de praktijk eenvoudiger zijn dan in de theorie.

De toepassing der voorgestelde maatregelen zal aan de groot-warenhuizen toelaten verder hun voorgewenden prijsregelenden invloed uit te oefenen op de markt, zonder tot ongezonde uitwassen van een verkeerd economisch stelsel uit te groeien.

H.-J. ELIAS.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Het is verboden nieuwe groot-warenhuizen en eenheidsprijzenwinkels te openen, de bestaande uit te breiden of te vergroten.

Art. 2.

Worden aangezien als groot-warenhuizen en eenheidsprijzenwinkels, groote handelshuizen welke den verkoop in het klein beoefenen van verschillende soorten waren het zij aan verschillende prijzen voor wat betreft de groot-warenhuizen, het zij aan een vaste en beperkte prijschaal voor wat betreft de eenheidsprijzenwinkels.

Art. 3.

Wordt als vergroting aangezien, het uitbreiden der gebouwen of het verkoopen van nieuwe soorten waren.

Geldt als openen van groot-warenhuizen of eenheidsprijzenwinkels het omvormen van een bestaanden handel op zulkdanige wijze dat deze het karakter van een groot-warenhuis of eenheidsprijzenwinkel krijgt.

Art. 4.

Het is verboden in de bestaande groot-warenhuizen of eenheidsprijzenwinkels kosteloze of betalende

concerne les intérêts matériels et moraux du personnel des grands magasins et des magasins à prix unique.

La proposition de loi que nous avons l'honneur de déposer sur le Bureau de la Chambre, en vue de la solution du problème, contient principalement deux sortes de dispositions:

1° L'interdiction absolue de création de nouveaux grands magasins et magasins à prix unique ainsi que de l'extension des magasins de l'espèce déjà existants;

2° Une série de mesures réglementant les conditions de vente. La grande difficulté consistait sûrement à trouver une définition adéquate pour ce que l'on entend par grands magasins et magasins à prix unique. Tout le monde sait ce que c'est et ce que l'on vise, mais une définition générale pourrait fournir l'occasion d'éluder la loi. Pour notre définition, nous nous sommes inspirés en ordre principal de la législation suisse: la nécessité de l'obtention d'une licence fournit d'ailleurs au Ministère des Affaires Économiques le pouvoir de déterminer ce qui tombe ou ne tombe pas sous l'application de la loi. Pratiquement, le problème sera moins compliqué qu'en théorie.

L'application des mesures proposées permettra toujours aux grands magasins d'exercer leur soi-disante influence régulatrice sur les prix du marché, sans aboutir à des excroissances malsaines d'un système économique contraire.

H.-J. ELIAS.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est interdit d'ouvrir de nouveaux grands magasins ainsi que des magasins à prix unique, d'étendre ou d'agrandir les magasins existants.

Art. 2.

Sont considérés comme grands magasins et comme magasins à prix unique, tous grands magasins qui pratiquent la vente au détail de différentes sortes de marchandises, soit avec diversité de prix, en ce qui concerne les grands magasins, — soit avec tarif de prix fixes et restreints, en ce qui concerne les magasins à prix unique.

Art. 3.

Est considéré comme agrandissement, l'extension donnée aux locaux ou la mise en vente de nouvelles espèces de marchandises.

Est considéré comme ouverture de grands magasins ou de magasins à prix unique, la transformation d'un commerce existant, de façon à donner à celui-ci le caractère d'un grand magasin ou d'un magasin à prix unique.

Art. 4.

Il est interdit d'installer dans les grands magasins ou magasins à prix unique existants, des salons de

verbruiksgelegenheden in te richten evenals herstellings- of werkplaatsen.

Art. 5.

De in groot-warenhuizen en eenheidsprijzenwinkels verkochte waren zullen verpakt worden in hoeveelheden hebbende een vast gewicht van 50, 100, 125, 150, 250, 500, 1,000 grammen of veelvoud van 1,000 grammen. Het gewicht zal duidelijk leesbaar op de verpakking vermeld worden. Het is aan groot-warenhuizen en eenheidsprijzenwinkels verboden versche vleeschwaren te verkoopen.

Art. 6.

De bestaande inrichtingen moeten binnen de maand na het uitvaardigen dezer wet een licentie aanvragen bij het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 7.

Al wie in overtreding komt met de huidige wetsbepalingen zal gestraft worden met minimum een gevangenisstraf van 3 maanden tot 2 jaar of een geldboete van 25,000 tot 200,000 frank. De geldboete kan nimmer voorwaardelijk zijn.

Deze straffen zijn toepasselijk op de eigenaars, of op de beheerders waar het maatschappijen geldt.

Art. 8.

De Staat kan in geen geval verantwoordelijk gesteld worden voor de gebeurlijke schade welke gemelde instellingen zouden kunnen lijden ingevolge de getroffen maatregelen.

Art. 9.

De huidige wetsbepalingen treden in werking :

a) Vanaf de afkondiging der wet voor wat betreft het verbod nieuwe instellingen op te richten, de bestaande uit te breiden of te vergrooten, uitgenomen wat aangaat het uitvoeren der verbintenissen aangaan ten minste een maand vóór het afkondigen der huidige wet, tenzij de dadelijke uitvoering ervan reeds zou begonnen zijn op het oogenblik der afkondiging;

b) Vanaf drie maanden na de afkondiging voor wat betreft de regeling van verkoop en inrichting der bestaande instellingen.

Art. 10.

De verdere uitvoeringsmodaliteiten dezer wet zullen bij Koninklijk besluit geregeld worden.

consommations gratuites ou payantes, ainsi que des ateliers de réparations et de travail.

Art. 5.

Les marchandises débitées dans les grands magasins et magasins à prix unique seront emballées par quantités ayant un poids fixe de 50, 100, 125, 150, 250, 500, 1,000 grammes ou multiples de 1,000 grammes. Le poids sera bien lisiblement marqué sur les emballages. Il sera interdit aux grands magasins et magasins à prix unique de vendre des viandes fraîches.

Art. 6.

Les établissements existants sont tenus, dans le mois de la promulgation de la présente loi, de demander une licence au Ministère des Affaires Économiques.

Art. 7.

Tout contrevenant aux présentes dispositions sera puni, au minimum, d'un emprisonnement de 3 mois à 2 ans ou d'une amende de 25,000 à 200,000 francs. L'amende ne pourra jamais être conditionnelle.

Ces punitions seront applicables aux propriétaires, ou bien aux administrateurs lorsqu'il s'agit de sociétés.

Art. 8.

L'État ne pourra, en aucun cas, être tenu responsable des dommages que les dits établissements pourraient subir du chef des mesures édictées.

Art. 9.

Les présentes dispositions de loi entreront en vigueur :

a) Dès la promulgation de la loi, en ce qui concerne l'interdiction d'ouvrir de nouveaux établissements, d'étendre ou d'agrandir les établissements existants, sauf en ce qui concerne l'exécution d'engagements pris au moins un mois avant la promulgation de la présente loi, à moins que l'exécution immédiate n'en fût déjà commencée au moment de la promulgation;

b) Trois mois après la promulgation, en ce qui concerne la réglementation de la vente et de l'installation des établissements existants.

Art. 10.

Un arrêté royal déterminera les modalités d'exécution afférentes à la présente loi.

H.-J. ELIAS.
H. BORGINON.
G. ROMSÉE.
M. DEUMENS.
G. DECLERCQ.
H. LEURIDAN.